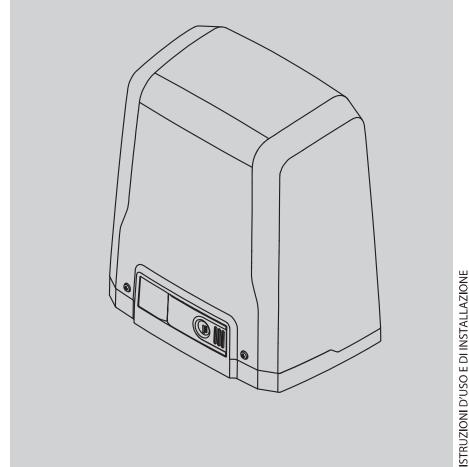




ATTUATORE PER CANCELLI SCORREVOLI A CREMAGLIERA **ACTUATOR FOR RACK SLIDING GATES ACTIONNEUR POUR PORTAILS COULISSANTS A CREMAILLERE** ANTRIEB FÜR ZAHNSTANGEN-SCHIEBETORE SERVOMOTOR PARA CANCELAS CORREDERAS DE CREMALLERA ACTUATOR VOOR SCHUIFHEKKEN MET TANDHEUGEL

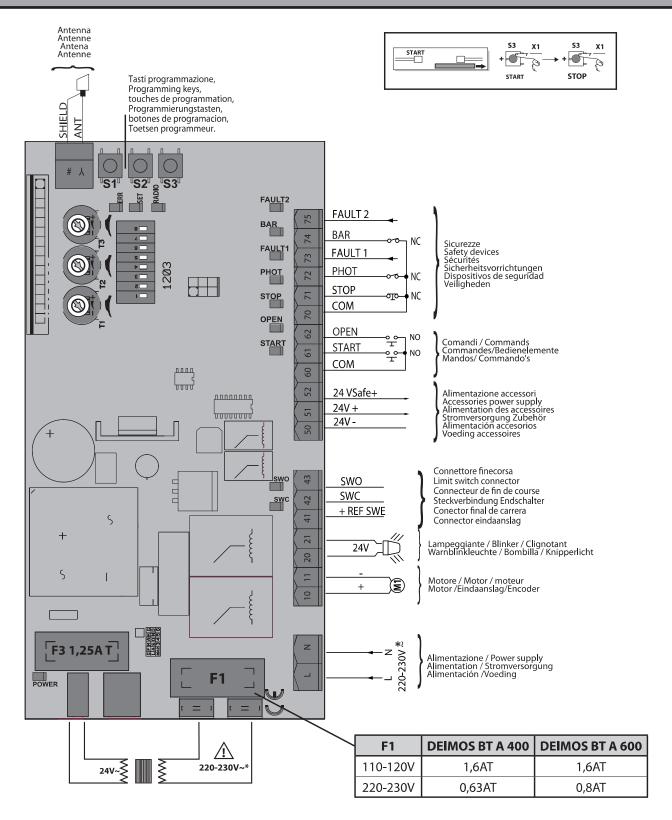


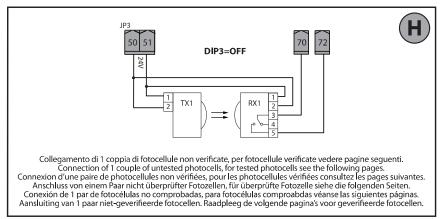
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG **NSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION** INSTALLATION AND USER'S MANUAL **NSTALLATIEVOORSCHRIFTEN**





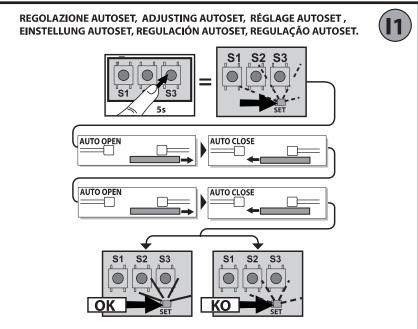












verso di apertura: sinistra opening direction: left sens de l'ouverture: gauche Öffnungsrichtung: links sentido de apertura: izquierda openingsrichting: links

D811972 00100 10



Fisso Steadily lit Fixe Ununterbrochen an Fijo Continu

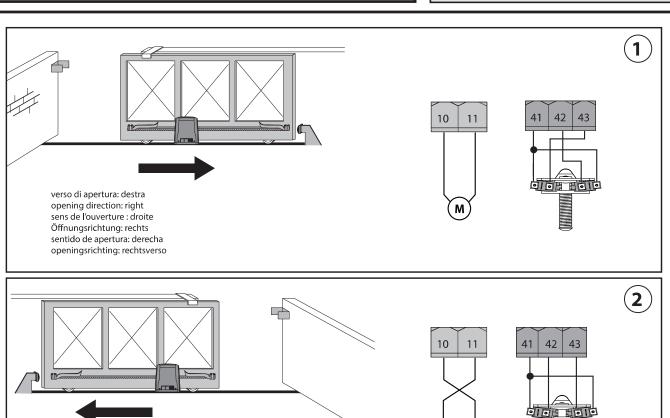


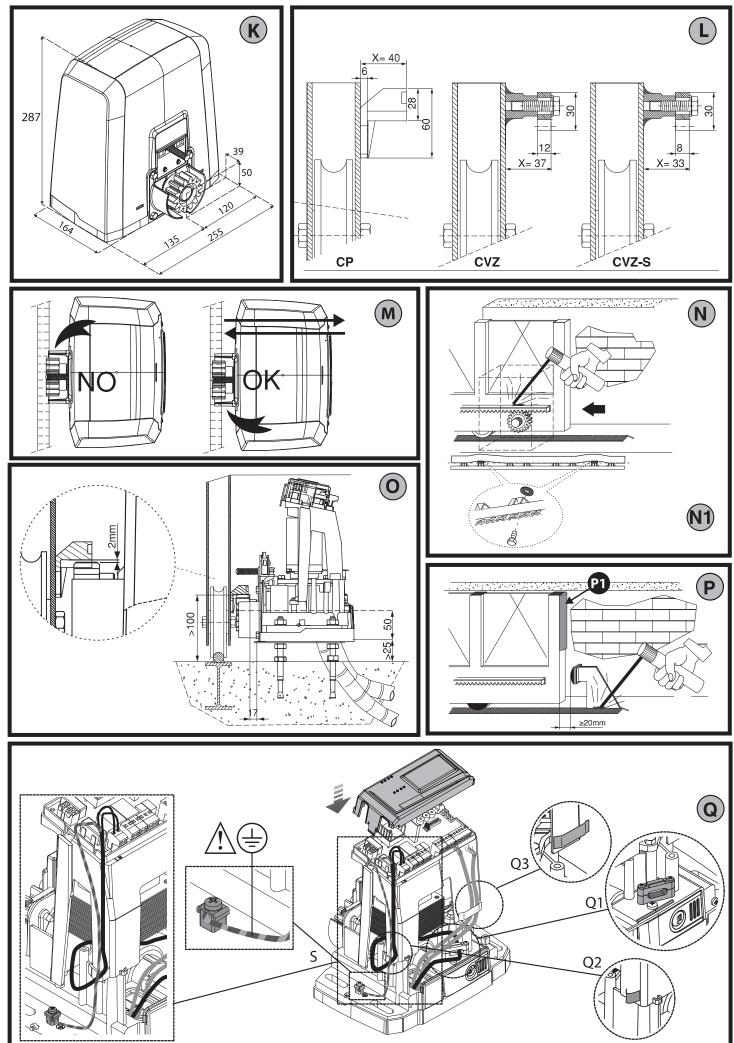
Lampeggio continuo Continuous flashing Clignotement continu Kontinuierliches Blinken Parpadeo continuo Continu knipperen



Lampeggio intermittente Intermittent flashing Clignotement intermittent intermittierendes Blinken Parpadeo intermitente Met intervallen knipperen







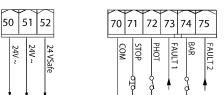
18 - DEIMOS BT A 400 - DEIMOS BT A 600





ENGLISH

DEUTSCH

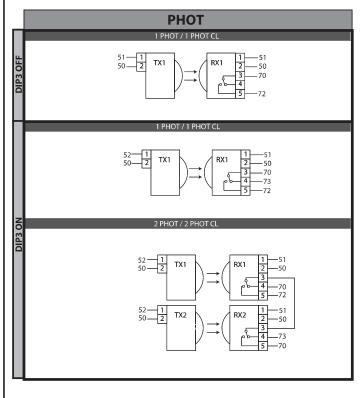


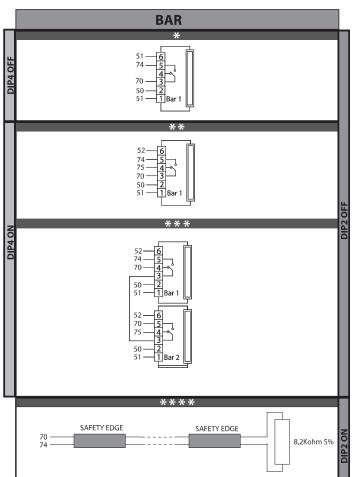
1 BAR/ 1BAR CL

** 1 BAR TEST/ 1 BAR CL TEST

*** 2 BAR TEST/ 2 BAR CL TEST

**** BAR 8K2/ BAR CL 8K2





MANUEL D'INSTALLATION

	Borne	Définition	Description								
Alimentation	L N	PHASE NEUTRE	Alimentation monophasée 220-230V ~50/60 Hz*z								
	JP31 JP32	PRIM TRANSF	Connexion primaire transformateur, 220-230V~.								
Alin	JP13	SEC TRANSF	Alimentation de la carte: 24V~Secondaire transformateur								
1 =	10	MOT+	İ								
Mo- teur	11	MOT -	Connexion moteur								
Aux	20 21	AUX 0 - LAMP 24V (N.O.) (1A MAX)	le contact reste f	ermé pendant la 1	manœuvre du vai	ntail					
rsa	41	+REF SWE	Común final de c	arrera							
Finecorsa	42	SWC	Final de carrera c	le cierre SWC (N.C	.)						
ᄩ	43	SWO	Final de carrera c	Final de carrera de apertura SWO (N.C.)							
ion	50	24V-	Sortia alimentation accessoires								
entati des essoir	51	24V+	Sortie alimentation accessoires.								
Alimentation des accessoires	52	24 Vsafe+	Sortie alimentation des dispositifs de sécurité vérifiés (émetteur photocellules et émetteur linteau sensible) Sortie active uniquement pendant le cycle de manœuvre.								
	60	Commun	Commun entrées START et OPEN								
				Actif u	ıniquement sur l	FW < 3.03					
Commandes	61	START	Touche de commande START/(N.O.) Fonctionnement suivant logiques 3-4 PAS.								
L L			T= 1 1		niquement sur	FW ≥ 3.03					
S		START	Touche de commande START/(N.O.) Fonctionnement suivant logiques « Fonctionnement résidentiel / copropriété »								
	62	OPEN	Touche de commande OPEN (N.O.) La commande accomplit une ouverture. Si l'entrée reste fermée, les vantaux restent ouverts jusqu'à l'ouverture du contact. Avec le contact ouvert l'automatisation se ferme après le temps de TCA, s'il est activé.								
	70	Commun	Commun entrées STOP, PHOT et BAR								
	71	STOP	La commande interrompt la manœuvre. (N.F.) Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.								
	72	PHOT (*)	Entrée PHOTOCELLULE (N.F.) Fonctionnement suivant les logiques PHOTOCELLULE/PHOTOCELLULE EN FERMETURE. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.								
	73	FAULT 1	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le PHOT								
		Actif uniquement sur FW < 3.03									
		BAR (*) BAR (*) Entrée linteau sensible BAR (NF) Configurable suivant la logique BAR/8K2. La commande invertit le mouvement pendant 2 secondes. Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.									
					ıniquement sur l	FW ≥ 3.03					
ès	74		Entrée linteau sensible (NF) Si vous ne l'utilisez pas, laissez la barrette en place.								
Sécurités		74 BAR / BAR CL / BAR TEST / BAR CL TEST / BAR 8K2 / BAR CL 8K2 (*)	Commutateur dip BAR/8K2	Commutateur dip vérification entrée linteau	Commutateur dip fonctionne- ment linteau						
			OFF	OFF	OFF	Entrée NF, sans vérification, inversion à l'ouverture et à la fermeture (BAR)					
			OFF	OFF	ON	Entrée NF, sans vérification, inversion uniquement à la fermeture, à l'ouverture on obtient l'arrêt (BAR CL)					
			OFF	ON	OFF	Entrée NF, avec vérification, inversion à l'ouverture et à la fermeture (BAR TEST)					
			OFF	ON	ON	Entrée NF, avec vérification, inversion uniquement à la fermeture, à l'ouverture on obtient l'arrêt (BAR CL TEST)					
			ON	OFF	OFF	Entrée 8K2, inversion à l'ouverture et à la fermeture (BAR 8K2)					
			ON	OFF	ON	Entrée 8K2, inversion uniquement à la fermeture, à l'ouverture on obtient l'arrêt (BAR CL 8K2)					
			ON	ON	OFF						
	<u> </u>		ON	ON	ON						
d)	75	FAULT 2	Entrée de vérification des dispositifs de sécurité connectés sur le BAR								
Antenne	Υ	ANTENNE	Othisez une antenne syntonisee sui 455 Mirz. Pour la connexion Antenne necepteur utilisez un cable coaxiai nG56. La								
Ant	#	SHIELD		ses métalliques p z l'antenne dans u		risque de déranger la réception radio. Si l'émetteur a une portée léquat.					

(*) Si on installe des dispositifs du type D (tels que définis par la EN12453), branchés en mode non vérifié, prescrire un entretien obligatoire au moins tous les six mois.

TABLEAU "A" PARAMÈTRES

DÉCLENCHEUR	Paramètre	mini.	maxi	Description				
T1	Temps fermeture automatique [s]	0	120	Temps de pause avant la fermeture automatique REMARQUE: Configurez sur 0 si vous ne l'utilisez pas.				
Т2	Leaf force [%]	10	90	Force exercée par le vantail . Représente le pourcentage de force fournie, outre à celle mémorisée pendant l'autoconfiguration (et mise à jour par la suite), avant de générer une alarme d'obstacle. ATTENTION: A une incidence directe sur la force de choc: vérifier si la valeur configurée permet de respecter les règlements de sécurité en vigueur (*) Installer au besoin des dispositifs de sécurité anti-écrasement.				
Т3	Distance ralentissement [%]	5	Configurez la distance du ralentissement de l'ouverture en pourcentage de la course totale. Cette di est parcourue à faible vitesse. REMARQUE: Si vous modifiez ce paramètre, vous devez accomplir une nouvelle configuration autom pour le valider.					

^(*) Dans l'Union européenne appliquez la EN12453 pour les limites de force et la EN12445 pour la méthode de mesure.

MANUEL D'INSTALLATION

TABLEAU "B" LOGIQUES

DIP	U"B" LOGIQUES Logique	Default	Cochez le réglage	Description							
DIF	Logique	Delaujt	accompli	Description							
1	Programmation radiocommande	ON	ON	EActive la mémorisation via radio des radiocommandes: 1-Appuyer en séquence sur la touche cachée et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'une radiocommande déjà mémorisée en mode standard à travers le menu radio. 2- Appuyer dans les 10 secondes sur la touche cachée et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'une radiocommande à mémoriser. Le récepteur sort du mode programmation après 10 secondes, durant ce laps de temps on peut ajouter de nouvelles radiocommandes. Ce mode ne demande pas d'accéder au tableau de commande. IMPORTANT: Active l'introduction automatique de nouvelles radiocommandes, clones et replay.							
			OFF	Désactive la mémorisation via radio des radiocommandes. Les radiocommandes ne sont mémorisées qu'en utilisant le menu Radio prévu à cet effet. IMPORTANT: Désactive l'introduction automatique de nouvelles radiocommandes, clones et replay.							
2	BAR/8K2	OFF	ON	Entrée configurée comme Bar 8k2. Entrée pour linteau résistif 8K2. La commande invertit le mouvement pendant 2 secondes.							
	D/III/ON2	J	OFF	- Entrée configurée comme Bar, linteau sensible. La commande invertit le mouvement pendant 2 secondes.							
3	Vérification sur l'entrée cellule	OFF	ON	Active la vérification des sécurités sur l'entrée PHOT							
	photoélectrique		OFF	Vérification des sécurités sur l'entrée PHOT non activée.							
4	Vérification sur	OFF	ON	Active la vérification des sécurités sur l'entrée BAR							
	l'entrée côté	011	OFF	Vérification des s	écurités sur l'entrée E	BAR no	on activée.				
5	Photocellule en	OFF	ON	En cas d'obscurcissement, le fonctionnement de la photocellule en ouverture est exclu. En phase de fermeture, inverse immédiatement.							
	fermeture		OFF	En cas d'obscurcissement, les photocellules sont actives en ouverture et en fermeture. Un obscurcissement de la photocellule en fermeture inverse le mouvement que lorsque la photocellule est libérée.							
			Y	Actif uniquemen							
6	6 Fermeture rapide		ON	Se ferme 3s après le dégagement des photocellules avant d'attendre la fin du TCA configuré.							
	•		OFF	Logique non activ	ve						
7	Verrouillage impulsions à	OFF	ON	L'impulsion de démarrage n'a aucun effet pendant l'ouverture.							
	l'ouverture		OFF	L'impulsion de démarrage a un effet pendant l'ouverture.							
			ON	Active la logique 3 la phase de fermet	pas, le démarrage pend ure invertit le mouvem	dant ent	FERMÉE		3 pas	4 pas ouvre	
8	8 Logique 3 pas		OFF	Active la logique 4 pas.		EN FERMETU OUVERTE EN OUVERTU APRÈS STO	IRE	ouvre ferme stop + TCA ouvre	stop ferme stop + TCA ouvre		
				Actif uniquemen	t sur FW ≥ 3.03						
6	Fonctionnement entrée linteau	OFF	ON		inteau avec inversion active uniquement à la fermeture, à l'ouverture on obtient l'arrêt du mouvement. inteau avec inversion active dans les deux sens						
	entree IInteau	ļ	OFF								
7	Fermeture rapide	OFF	ON	'	e dégagement des pho	tocellu	iles avant d'attend	are la 1	nn du ICA configu	e.	
			OFF	Logique non activ		autom	atisation				
	Fonctionnement residentiel / copropriete		ON	ī	2. Shedoment de I	onctionnement de l'automatisation					
			OFF	OFF = Résidentiel Réaction à l'entrée START (câblée ou radio):							
					Résidentiel	Copr	opriété				
				FERMÉE EN EEDMETLIDE	Ouvre	Ouvr					
				EN FERMETURE OUVERTE	Stop Ferme	Ouvre					
		OFF		EN OUVERTURE	Stop + TCA	_	n effet				
				APRÈS STOP Réaction à l'entrée	Ouvre OPEN (câblée):	Ouvre	:				
8					Résidentiel	-	priété				
U				FERMÉE EN FERMETURE	Ouvre Ouvre	Ouvre					
				OUVERTE	Aucun effet	Aucui	n effet				
				EN OUVERTURE APRÈS STOP	Maintient ouverte Ouvre	Maint Ouvre	ient ouverte				
					PIETONNE (radio):			1			
					Résidentiel		priété				
				FERMÉE EN FERMETURE	 		ture partielle ture partielle				
				OUVERTE	Ferme	Ferme					
				EN OUVERTURE APRÈS STOP	$\overline{}$	Aucun Ouver	effet ture partielle				
				L	,		particine				

MANUEL D'INSTALLATION

du programmateur palmaire universel et le Guide général de programmation des

15) RÉGLAGE AUTOCONFIGURATION Fig. 11
Permet d'accomplir la configuration automatique du couple moteurs
En cas de coupure de courant, lorsquele courant revient l'automatisation accomplit la manœuvre à la vitesse d'autoconfiguration jusqu'aux butées mécaniques d'ouverture et de fermeture.

ATTENTION!! L'opération d'autoconfiguration ne doit être accomplie qu'après avoir vérifié le mouvement exact du vantail (ouverture/fermeture) et le positionnement correcte des verrouillages mécaniques.

Il faut accomplir une autoconfiguration chaque fois que l'on modifie la la distance

du ralentissement (T3).

ATTENTION! Pendant l'autoconfiguration la fonction de détection des obstacles n'étant pas active le monteur doit contrôler le mouvement et empêcher que des personnes ou des choses ne s'approchent ou ne stationnent dans le rayon d'action de l'autoconfiguration.

des personnes ou des choses ne s'approchent ou ne stationment dans le rayon d'action de l'automatisation.

Le nombre de photocellules branchées est lui aussi détecté pendant l' AUTOCONFIGURATION.

ATTENTION: vérifiez le bon fonctionnement de chaque photocellule, une par une, après l'AUTOCONFIGURATON.

ATTENTION: les valeurs de couple configurées par l'autoconfiguration intéressentlaforcedumoteurconfiguréependantl'autoconfiguration.Sil'on modifie la force du moteur il faut accomplir une nouvelle manœuvre d'autoconfiguration.

ATTENTION: vérifiez si la valeur de la force de choc mesurée aux endroits prévus L par la norme EN 12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453. Toute erreur de configuration de la sensibilité peut causer des préjudices aux personnes, aux animaux et aux biens.

16) VANTAUX COULISSANTS OPPOSÉS (Fig. J)

TOUCHES

TOUCHES	Description					
S 1	Ajouter Touche Start associe la touche voulue à la commande Start					
Ajouter Touche piétonne associe la touche voulue à la commande piétonne (Espace ouverture piétonne, cf. données techniques)						
S2 >5s	Valide les changements apportés aux réglages des paramètres et aux logiques de fonctionnement					
S1+ S2 > 10s Supprimer Liste ATTENTION! Supprime complètement de la mémoire de toutes les radiocommandes mémorisées.						
S3	La pression BRÈVE commande un DÉMARRAGE).					
33	La pression PROLONGÉE (>5s) active l'AUTOCONFIGURATION.					

SIGNAUX PAR LED:

POWER	Reste éclairé: - Présence tension - Carte sous tension - Fusible F1 en bon état					
START	Eclairé: activation entrée START					
OPEN	Eclairé: Activation entrée OPEN					
STOP	Eteint: activation entrée STOP					
PHOT	Eteint: activation entrée photocellule PHOT					
FAULT 1	Diagnostic de l'entrée de vérification des sécurités de l'entrée PHOT					
BAR	Eteint: activation entrée linteau BAR					
FAULT 2	2 Diagnostic de l'entrée de vérification des sécurités de l'entrée BAR					
swc	Eteint: vantail complètement fermé					
SWC	Eclairé: le fin de course du moteur est libre					
SWO	Eteint: vantail complètement ouvert					
300	Eclairé: le fin de course du moteur est libre					
ERR	Eteint: aucune erreur					
ENN	ÉCLAIRÉ: cf. tableau diagnostic erreurs					
	Eteint: programmation radio désactive					
RADIO	Clignotante uniquement Radio: Programmation radio active, attente touche cachée					
(VERT)	Clignotante synchrone avec Led Set : Suppression radiocommandes en cours					
	Eclairé: programmation radio active, attente touche voulue					
Eclairée 1s: Activation canal du récepteur radio						

	Eclairé: touche Set enfoncée/Autoconfiguration achevée positivement						
	Clignote trois fois Autoconfiguration ou recherche de la butée mécanique en cours						
SET	Clignotement Rapide 10 s : Echec configuration automatique						
SEI	Clignotante synchrone avec Led Radio : Suppression radiocommandes en cours						
	Eclairée 1s: Démarrage/Arrêt à la suite de l'activation de la tou- che S3						
	Eclairée 10 s Configuration automatique achevée correctement						

17) PROCÉDURE DE RÉGLAGE

- Avant d'allumer l'appareil vérifiez les connexions électriques. Configurez les paramètres suivants: Temps Fermeture Automatique, force moteur, espace de ralentissement.
- Configurez les logiques.
- Procédez à l'autoconfiguration.

ATTENTION! Toute erreur de configuration peut causer des préjudices aux personnes, aux animaux et aux biens.

ATTENTION: Vérifiez si la valeur de la force de choc mesurée aux endroits prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée dans la norme EN 12453.
Pour obtenir un meilleur résultat, nous vous conseillons d'accomplir l'autoconfiguration avec les moteurs au repos (c'est-à-dire alors qu'ils ne sont pas surchauffés par un grand nombre de manœuvres consécutives).

18) SÉQUENCE VÉRIFICATION INSTALLATION

1. Procédez à l'AUTO-CONFIGURATION (*)

- 2. Vérifiez les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 9 en cas contraire.
- 3. Adaptez éventuellement les paramètres de sensibilité
- (force); cf. tableau paramètres.

 4. Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 9 en cas contraire.

5. Appliquez un linteau passif.

- 6. Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez au point 9 en cas contraire.
- 7. Appliquez des dispositifs de protection sensibles à la pression ou électrosensibles (par exemple un linteau actif) (**) 8. Vérifiez à nouveau les forces d'impact: si elles respectent les limites (**) allez
- au point 9 en cas contraire.
- 9. Vérifiez si tous les dispositifs de détection de présence dans l'aire de manœuvre
- fonctionnement correctement.

 (*) Avant d'accomplir l'auto-configuration assurez-vous d'avoir accompli correctement toutes les opérations de montage et de mise en sécurité, rescrites par les avertissements de montage du manuel de la motorisation.
- (**) L'analyse des risques pourrait rendre nécessaire l'application de dispositifs de protection sensibles.

ATTENTION! Toute erreur de configuration peut causer des préjudices aux personnes, aux animaux et aux biens.

I ED ERR

LED ERR:							
	Led ERR						
CONFIGU- RATION Led	Eclairé	Clignotante lente	Clignotante rapide				
	Inversion pour obstacle, Ampéro- stop	Essai Photocellules, Linteau ou Linteau 8k2 échoué	<u>Thermique</u>				
Eteinte	- Vérifiez obstacles éventuels le long du parcours	- Vérifiez branche- ment photocellu- les et/ou configu- rations logiques	- Attendez que l'automatisation refroidisse				
	Erreur interne de contrôle supervi- sion système		Erreur fin de course				
Eclairée	- Essayez d'étein- dre et rallumer la carte. Si le problème persiste contactez le servi- ce après-vente.		- vérifiez les con- nexions des fins de course				
Cligno- tante lente	Erreur essai matéri- el carte - Vérifiez les connexions sur le moteur - Problèmes matériels sur la carte (contactez	DEIMOS BT A 400 - D	Paramètres et/ou lo- giques de fonction- nement modifiés - SI vous modi- fiez l'Espace de ralentissement, procédez à une nouvelle configu- ration automati- que pour valider la nouvelle configu- ration, - Si vous modi- fiez les autres ENACOSTRETIVESOO -eB'1 ou logiques de fonctionnement				